



**Manual de instrucciones**  
*Manual de instruções*  
Instruction manual  
*Manuel d'instructions*



## Taladro atornillador

*Berbequim aparafusador*

Drill / driver

*Perceuse visseuse*

**Ref. 08469**





En este manual y / o en la máquina se utilizan los siguientes símbolos:



## INDICACIONES DE SEGURIDAD DE CARÁCTER GENERAL



**ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos provistos con esta herramienta eléctrica. La no observancia de las indicaciones de seguridad siguientes puede causar sacudidas eléctricas, riesgo de incendios y/o lesiones graves.

**GUARDE TODA LA SEGURIDAD E INSTRUCCIONES PARA EL FUTURO.**

La denominación "herramienta eléctrica" en todas las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas impulsadas por tensión de red (con cable de red) o por baterías (sin cable de red).

### 1) SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden y la mala iluminación en la zona de trabajo pueden causar accidentes.
- No use herramientas eléctricas en una zona con riesgo de explosión, así como habiendo líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender estas sustancias inflamables.
- Mantenga alejados a niños y otras personas cuando utilice una herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Compruebe siempre que la fuente de alimentación se corresponda con el voltaje indicado en la placa de características.
- Los enchufes a red de las herramientas eléctricas tienen que ser apropiados para la toma de red. No modifique nunca el enchufe. No utilice enchufes adaptadores para herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de red apropiadas disminuyen el riesgo de sacudida eléctrica.
- Evite que partes del cuerpo entren en contacto con superficies con toma de tierra como, p. ej. tuberías, radiadores de calefacción, hornos o refrigeradores domésticos. Existe un elevado riesgo de sacudida eléctrica si partes del cuerpo entran en contacto con un potencial con toma de tierra.
- No exponga herramientas eléctricas a los efectos de la lluvia o de la humedad. Cuando el agua penetra en una herramienta eléctrica,

aumenta el riesgo de sacudida eléctrica.

- No someta el cable de red a usos no apropiados. No lleve o tire nunca de la herramienta por el cable de red, y no tire del cable para sacar el enchufe de la cajetilla a red. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Cables de red deteriorados o mal enrollados aumentan el riesgo de sacudida eléctrica.
- Al usar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para ello. El uso de un cable prolongador apto para el aire libre previene el riesgo de sacudida eléctrica.
- Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en entornos húmedos, utilice un interruptor diferencial. El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) SEGURIDAD PERSONAL

- Esté atento a lo que hace y proceda con sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. No trabaje con una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo el influjo de drogas, alcohol o medicamentos. Un breve momento de descuido al trabajar con una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- Use equipos de protección. Lleve siempre gafas de protección. El uso debido y correcto de equipos de protección como mascarilla anti-polvo, zapatos antideslizantes, casco y protector auditivo previene el riesgo de lesiones.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de insertar el enchufe. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas cuando el interruptor está en la posición de encendido aumenta la probabilidad de accidentes.
- Quite llaves de herramienta o herramientas de ajuste antes de conectar una herramienta eléctrica. Pueden ocurrir accidentes si una llave de herramienta o una herramienta de ajuste se queda insertada en una parte rotatoria de la herramienta eléctrica.
- No se extralimite. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa de trabajo adecuada. No lleve ropa suelta ni bisutería. Mantenga alejado de piezas móviles pelo y ropa. Ropa suelta, bisutería o pelo largo pueden ser prendidos por piezas móviles.
- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos

puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

## 4) USO Y TRATO CUIDADOSO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta correcta para el uso deseado. La herramienta trabaja mejor y más segura en el margen de potencia indicado.
- No use la herramienta eléctrica si no puede conectarla y desconectarla con el conmutador. Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el conmutador es peligrosa y ha de ser reparada.
- Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a usar fuera del alcance de los niños. Prohíba el uso de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con ella o con estas indicaciones de seguridad. Herramientas eléctricas en manos de personas no autorizadas o no aptas son peligrosas.
- Conserve la herramienta eléctrica y herramienta de aplicación con esmero. Verifique el ajuste y la fijación de piezas móviles, compruebe todos los componentes en lo referente a deterioros y otras circunstancias que pueden menoscabar el correcto manejo de la herramienta eléctrica. En caso de avería, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas no mantenidas debidamente.
- Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte. Las herramientas de corte debidamente conservadas y afiladas no se enganchan tan fácilmente y son más fáciles de controlar.
- Use la herramienta eléctrica, las herramientas de aplicación corte, etc. según indican las indicaciones de seguridad y según su uso preventivo, teniendo en cuenta las condiciones del trabajo y de la pieza a trabajar. Es peligroso utilizar la herramienta eléctrica para un uso diferente al uso preventivo.

## 5) SERVICIO

Haga reparar la herramienta eléctrica por un técnico electricista utilizando recambios originales. Esto garantiza la seguridad de su herramienta eléctrica:

- Utilice únicamente las piezas de repuesto y los accesorios recomendados por el fabricante.
- Inspeccione y mantenga la máquina con regularidad. Haga reparar la máquina únicamente por un técnico autorizado.
- Cuando no esté en uso, guarde la máquina fuera del alcance de los niños.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA EL TALADRO ATORNILLADOR

- Utilice agarraderas auxiliares, si se suministran con la herramienta.

La pérdida de control puede causar lesiones personales.

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos. El accesorio de corte que entra en contacto con un cable conductor puede estar expuesto a descargas eléctricas.
- Las partes metálicas de la herramienta eléctrica son conductoras y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.
- Si es posible, use siempre guantes para trabajar.
- Desconecte siempre todo antes de dejar la herramienta.
- Asegúrese de que la iluminación sea adecuada.
- No ejerza presión sobre la herramienta, de manera que disminuya la velocidad del motor. Deje que la broca se atornille sin presión. Obtendrá mejores resultados y estará cuidando mejor su herramienta.
- Mantenga el área libre de peligros de tropiezos.
- Utilice únicamente brocas en buen estado.
- Antes de comenzar, verifique que haya suficiente espacio para la broca debajo de la pieza de trabajo.
- No toque la broca después de la operación, podría estar muy caliente.
- Mantenga sus manos alejadas de debajo de la pieza de trabajo.
- Nunca use sus manos para eliminar el polvo, las virutas o los desechos cerca de la broca.
- Nunca se deben dejar trapos, telas, cordones, cuerdas y similares alrededor del área de trabajo.
- Apoyar las herramientas de trabajo adecuadamente.
- Si se le interrumpe cuando opera la herramienta, complete el proceso y apague la máquina.
- Verifique periódicamente que todas las tuercas, pernos y otras fijaciones estén bien apretados.
- Al usar la herramienta, use equipo de seguridad que incluya gafas o escudo de seguridad, protección auditiva y
- ropa protectora incluyendo guantes de seguridad. Use una máscara contra el polvo si la operación crea polvo.
- ¡Advertencia! Parte del polvo creado por el lijado eléctrico, el aserrado, el esmerilado, la perforación y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:
- Pinturas a base de plomo.
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, arsénico y cromo de la madera tratada químicamente.
- El riesgo de estas exposiciones varía según la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipos de seguridad aprobados, como las máscaras contra el polvo, que están

ES

PT

EN

FR

especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.



**Incluso cuando la herramienta se utiliza según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la construcción y el diseño de la herramienta:**

***Daño a los pulmones si no se usa una máscara efectiva contra el polvo.***

***Daño a la audición si no se usa una protección auditiva efectiva.***

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA BATERÍAS Y CARGAS



**Utilice solo baterías y cargas aplicables a esta máquina.**

### 1) BATERÍAS

- ▶ Nunca intente abrir por ningún motivo.
- ▶ No almacene en lugares donde la temperatura pueda exceder los 40°C.
- ▶ Cargue solo a temperatura ambiente entre 4°C y 40°C.
- ▶ Cuando se deshaga de las baterías, siga las instrucciones que se dan en la sección "Protección del medio ambiente".
- ▶ No provoque cortocircuitos. Si la conexión se realiza entre los terminales positivo (+) y negativo (-) directamente o por contacto accidental con objetos metálicos, la batería sufrirá un cortocircuito y fluirá una corriente intensa que provocará la generación de calor que puede provocar la rotura de la carcasa o un incendio.
- ▶ No calentar. Si las baterías se calientan a más de 100 C, los separadores de sellado y aislamiento y otros componentes poliméricos pueden dañarse y provocar fugas de electrolito y / o cortocircuitos internos que provocan la generación de calor y la rotura o el archivo. Además, no arroje las baterías al fuego, ya que pueden producirse explosiones y / o quemaduras intensas.
- ▶ En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Cuando note líquido en la batería, proceda de la siguiente manera:
- ▶ Limpie con cuidado el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
- ▶ En caso de contacto con la piel o los ojos, siga las instrucciones a continuación:
  - Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave como jugo de limón o vinagre.
  - En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante al menos 10 minutos.
  - Consulte a un médico.



**¡Peligro de incendio! Evite cortocircuitar los contactos de una batería desconectada. No incinere la batería.**

### 2) CARGADORES

- ▶ Nunca intente cargar baterías no recargables.
- ▶ Reemplace inmediatamente los cables defectuosos.
- ▶ No exponer al agua.
- ▶ No abra el cargador.
- ▶ No pruebes el cargador.
- ▶ El cargador está diseñado para uso en interiores únicamente.

## ANTES DE EMPEZAR

### DESEMBALAJE

- ▶ Este producto ha sido enviado completamente ensamblado.
- ▶ Retire con cuidado el producto y cualquier accesorio de la caja.

Asegúrese de que se incluyan todos los elementos enumerados en la lista de empaque.

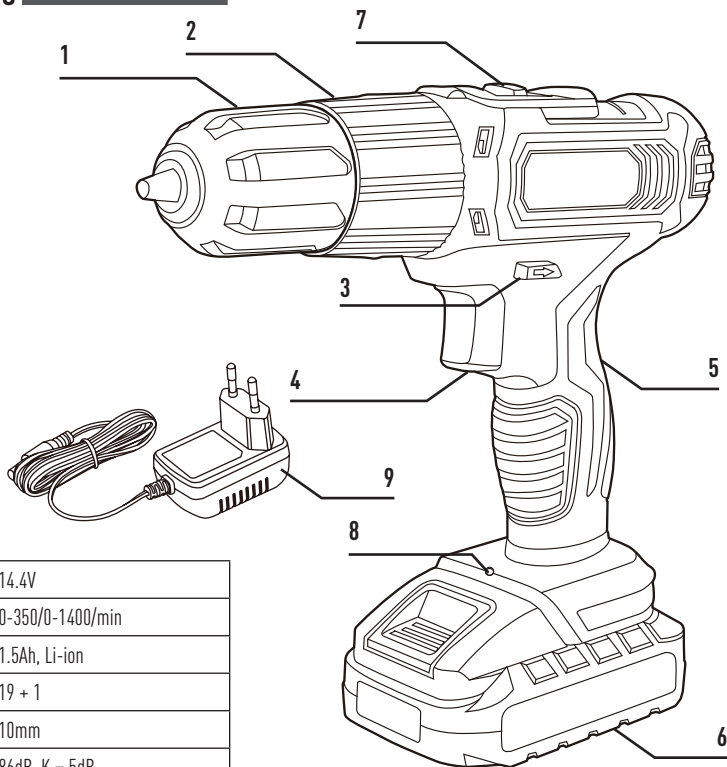


**No use este producto si no está completamente ensamblado o si alguna pieza parece faltar o estar dañada. El uso de un producto que no esté ensamblado de manera adecuada y completa podría provocar lesiones personales graves.**

- ▶ Inspeccione el producto cuidadosamente para asegurarse de que no haya ocurrido ninguna rotura o daño durante el envío.
- ▶ No deseche el material de embalaje hasta que haya inspeccionado cuidadosamente y haya utilizado satisfactoriamente el producto.
- ▶ Si falta alguna pieza o está dañada, póngase en contacto con su distribuidor.

## LISTA DE COMPONENTES

1. Portabrocas sin llave
2. Anillo de torsión
3. Interruptor dirección
4. Interruptor ON/OFF
5. Cuerpo antideslizante
6. Batería
7. Interruptor velocidad
8. Luz LED
9. Cargador



Especificaciones del taladro:

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| Voltaje Nominal            | 14.4V            |
| Velocidad en Vacío         | 0-350/0-1400/min |
| Batería                    | 1.5Ah, Li-ion    |
| Par de Torsión             | 19 + 1           |
| Diámetro Máximo            | 10mm             |
| Nivel de Presión Acústica  | 86dB, K = 5dB    |
| Nivel de Potencia Acústica | 94dB, K = 5dB    |

Especificaciones del cargador:

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Voltaje de Entrada | 100-240V |
| Frecuencia         | 50/60Hz  |
| Tiempo de Carga    | 5h       |

## OPERACIÓN

### ANTES DE USAR

- Retire el material de embalaje y piezas sueltas de la unidad.
- Compruebe los accesorios antes de usar. Debe encajar con la máquina y su propósito. Si la máquina es nueva, primero se debe cargar la batería.



**Atención!** Después de mucho tiempo de almacenamiento, la capacidad de la batería se reducirá.

- Una batería nueva o una que no se ha utilizado durante un período prolongado logra un rendimiento completo sólo después de los ciclos de carga y descarga. Una caída sustancial en el período de funcionamiento por carga indica que la batería está gastada y debe ser reemplazada.

## CARGADOR DE BATERÍA

- La batería de iones de litio se puede cargar en cualquier momento y no desarrollará una "memoria" cuando se cargue después de una descarga parcial. No es necesario agotar la carga de la batería antes de recargarla. Retire la batería de la herramienta cuando sea conveniente para usted y su trabajo. Puede recargar su batería antes de comenzar un gran trabajo o un largo período de uso.
- Debido a las propiedades sin decoloración del ion litio, la única vez que es necesario cargar la batería de ion litio es cuando ha llegado al final de su carga. Para señalar el final de la carga, la potencia de la herramienta se reducirá rápidamente. Cargue la batería según sea necesario.

## 1. CARGAR LA BATERÍA

- Este paquete de baterías de iones de litio se envía parcialmente cargado. Antes de usarlo por primera vez, cargue completamente la batería. Una batería completamente descargada con una temperatura entre 5 ° C y 40 ° C se cargará en aproximadamente 1 hora para la batería de 2.0Ah.
- Enchufe el adaptador del cargador a la fuente de alimentación. La luz verde en el soporte del cargador se iluminará, lo que indica que el cargador está encendido.
- Deslice la batería hasta el fondo en el soporte del cargador. La luz verde está apagada y la luz roja en el soporte del cargador se iluminará, lo que indica que la batería se está cargando.
- La luz roja se apagará una vez que se complete la carga y aparecerá una luz verde.

**NOTA:** Las baterías pueden calentarse mientras se cargan. Esto es normal. Si la batería está caliente después de su uso continuo en la herramienta, deje que se enfríe a temperatura ambiente antes de cargarla. Esto alargará la vida de tus baterías.



**ADVERTENCIA:** Siempre desconecte la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o cambio de accesorios.

## 2. INSERCIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA RECARGABLE

- Presione el botón de liberación de la batería que se encuentra en la parte frontal de la batería para liberarla. Extraiga la batería y extraígalas de la herramienta.



**ADVERTENCIA:** Retire siempre la batería antes de realizar ajustes en el equipo.  
*Asegúrese de leer la siguiente información antes de poner en funcionamiento el equipo inalámbrico: Cargue la batería con el cargador. Un paquete de baterías vacío requiere un período de carga de aproximadamente 0,5 a 1 hora para el paquete de baterías de 2.0Ah.*

## INSTALA LAS BROCAS

- Al seleccionar una broca, use el tipo correcto para su trabajo. Para un mejor rendimiento, siempre use brocas afiladas. Para abrir las mordazas del portabrocas, gire el manguito en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Inserte la broca profundamente en el mandril, y luego centre la broca en las mordazas.
- Para cerrar las mordazas del portabrocas, gire el manguito en el sentido de las agujas del reloj lo más lejos posible hasta que la broca se bloquee de forma segura.

## AJUSTE DE TORSIÓN

- Seleccione la torsión de operación deseada girando el anillo a la configuración apropiada y ajuste la posición de perforación.

## AJUSTE DE AVANCE / RETROCESO

- El interruptor de avance / retroceso le permite cambiar el movimiento de rotación del mandril y también actúa como un botón de bloqueo.
  - Para la rotación hacia adelante, suelte el interruptor de gatillo, y luego presione el interruptor de inversión hacia el lado izquierdo de la manija.
  - Para la rotación hacia atrás, presione el interruptor hacia el lado derecho.
  - La posición central bloquea el taladro para desactivar.
- Siempre suelte el interruptor de gatillo cuando cambie la rotación. Tenga en cuenta que la primera vez que utilice el ejercicio después de cambiar la rotación, puede escuchar un clic cuando el ejercicio está activado, y esto es normal y no indica un problema.

 **ADVERTENCIA:** nunca cambie el interruptor de avance / retroceso mientras el taladro está girando ya que esto puede dañarlo.

## LUZ LED

- Una fuente de luz LED está integrada en la carcasa.
- La luz se activa tan pronto como se presiona el interruptor de encendido / apagado.

## BLOQUEO COMPLETAMENTE AUTOMÁTICO DEL HUSILLO

- Cuando no se presiona el interruptor de gatillo, el eje de perforación y el portaherramientas se bloquearán. Esto permite que la máquina se utilice como un destornillador, incluso cuando la batería está vacía.

## FRENO DE RODADURA

- Cuando se suelta el interruptor de gatillo, el mandril frena hasta detenerse, lo que impide el funcionamiento de la herramienta. Cuando conduzca los tornillos, espere hasta que el tornillo esté enroscado al ras del material y luego suelte el interruptor de gatillo. Al hacerlo, la cabeza del tornillo no penetra en el material.

## 1. PERFORACIÓN GENERAL

- Su taladro inalámbrico es útil para taladrar agujeros, así como para conducir y quitar tornillos.
- Utilice la velocidad correcta para el trabajo; No intente perforar a una velocidad lenta; Del mismo modo, no intente atornillar los tornillos a alta velocidad.
- Para prolongar la vida útil de su taladro nunca lo sobrecargue; si disminuye la velocidad mientras se perfora, retírelo e intente nuevamente usando menos fuerza en el taladro. Si el taladro se está forzando debido a que la carga de la batería es baja, deténgala y recárguela.
- Use una velocidad lenta para los orificios de inicio sin un punzón, taladre metales o plásticos, atornille tornillos y perforo cerámica, o cualquier aplicación que requiera un par de torsión alto. Use velocidades más altas para taladrar madera y al usar accesorios de pulido. Para obtener la máxima vida útil del taladro, use el control de velocidad variable.
- Use siempre un paño suave y seco para limpiar su taladro; Nunca use detergente o alcohol. Desconecte el cargador de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- La perforación de madera, para un rendimiento máximo, utiliza brocas de acero de alta velocidad para la perforación de madera. Gire el anillo de ajuste de torque en la broca al ajuste de torque deseado. Comience a perforar a una velocidad muy baja para evitar que la broca se salga del punto de inicio. Aumente la velocidad a medida que la broca perfora el material. Cuando taladre a través de los orificios, coloque un bloque de madera detrás de la pieza de trabajo para evitar que se formen bordes irregulares o cortados en la parte posterior del orificio.
- La perforación de metales, para obtener el máximo rendimiento, utilice brocas de acero de alta velocidad para la perforación de metales o acero. Gire el anillo de ajuste de torque en la broca al ajuste de torque deseado. Comience a perforar a una velocidad muy baja para evitar que la broca se salga del punto de inicio. Mantenga una velocidad y presión que permitan cortar sin sobrecalentar la broca.
- La aplicación de demasiada presión causará: sobrecalentar el taladro, desgastar los rodamientos, doblar o quemar las brocas, producir orificios descentrados o de forma irregular.
- Cuando taladre orificios grandes en metal, se recomienda que al principio taladre con una broca pequeña, luego termine con una broca grande. Además, lubrique la broca con aceite para mejorar la acción de perforación y aumentar la vida útil de la broca.

## 2. PERFORACIÓN DE AGUJEROS

- Cuando intente perforar un orificio de gran diámetro, a veces es mejor comenzar con una broca más pequeña y luego trabajar hasta el tamaño requerido. Esto evita sobrecargar el taladro.
- Si la broca se engancha, apáguela inmediatamente para evitar daños permanentes. Pruebe la unidad de marcha atrás para eliminar la broca.
- Mantenga el taladro en línea con el agujero. Idealmente, si se cambia el ángulo durante la perforación, podría causar que la broca se rompa, bloqueando el orificio y quizás causando lesiones.
- Retire con frecuencia la broca del orificio cuando taladre orificios profundos para permitir que el polvo salga de la pieza de cambio durante el taladro, ya que podría romperse, bloquear el orificio y provocar lesiones.
- Retire con frecuencia la broca del orificio cuando taladre orificios profundos para permitir que el polvo salga del orificio.

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR

### 3. TORNILLO DE CONDUCCIÓN

- Al trabajar con tornillos más grandes y / o más largos en material duro, es recomendable taladrar primero un orificio piloto, un poco más largo y apenas más pequeño que el diámetro del vástago del tornillo que se va a colocar. El orificio piloto actuará como una guía para el tornillo y también dificultará el apriete del tornillo. Cuando los tornillos están colocados cerca de un borde del material, un orificio piloto también ayudará a evitar que se rompa la madera.
- Utilice únicamente brocas para destornilladores que encajen correctamente en la cabeza del tornillo.
- Al conducir los tornillos, mantenga siempre la suficiente presión sobre el taladro para evitar que la cabeza del tornillo se desgaste. Será difícil conducir o quitar un tornillo si la cabeza del tornillo está desgastada.

### 4. PROTECCIÓN DE DESCARGA PROFUNDA

- Protección de descarga profunda. Este taladro inalámbrico tiene una protección de descarga profunda integrada. Cuando la herramienta se haya usado mucho, la protección de descarga funcionará para cortar el circuito interno. Después de algunos descansos, la protección de descarga se restablecerá.

### CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Mantenga las aberturas de ventilación despejadas y limpie el producto regularmente. Esta máquina no requiere ningún mantenimiento mecánico especial, como engrasar los rodamientos.
- Si ocurre algo inusual durante el uso, apague el suministro y retire la batería.
- Inspeccione y repare la herramienta antes de usarla nuevamente. Las reparaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado.
- La reparación de la herramienta solo debe realizarla un técnico cualificado.
- La reparación o el mantenimiento por parte de personal no calificado pueden provocar lesiones.

### CUIDADO Y LIMPIEZA

- La limpieza de las piezas de plástico se realiza en máquinas desconectadas, utilizando un paño suave húmedo y jabón suave.
- Nunca sumerja la máquina y no use detergente, alcohol, gasolina, etc.
- En caso de problemas o para una limpieza profunda, consulte al fabricante, a su agente de servicio o a una persona con calificaciones similares para evitar riesgos.



*Use solo repuestos idénticos para reparar una herramienta.*

*¡Precaución! Si se encuentra algún paquete defectuoso de la batería, debe ser reparado o reemplazado por la organización de servicio asignada.*

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- Este producto está marcado con el símbolo de clasificación selectiva en equipos eléctricos y electrónicos de desecho. Esto significa que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica, sino que debe estar respaldado por un sistema de recolección de acuerdo con la Directiva 2012/19 / UE. Luego, se reciclará o desmontará para minimizar los impactos en el medio ambiente, los productos eléctricos y electrónicos son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.



Os seguintes símbolos são usados neste manual e / ou na máquina:



## INDICAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



**ATENÇÃO!** Leia todas as instruções de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento das seguintes instruções de segurança pode causar choque elétrico, risco de incêndio e / ou ferimentos graves.

**GUARDE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA FUTURAS CONSULTAS.**

A designação “ferramenta elétrica” em todas as instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas mediante tensão de rede (com cabo de rede) ou baterias (sem cabo de rede).

### 1) SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

- ▶ Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Uma área de trabalho desorganizada ou mal iluminada pode causar acidentes.
- ▶ Não use ferramentas elétricas numa área com risco de explosão, bem como líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar estas substâncias inflamáveis.
- ▶ Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas ao usar uma ferramenta elétrica. Uma distração pode fazer com que perca o controle da ferramenta elétrica.

### 2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- ▶ Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação.
- ▶ As fichas de alimentação da ferramenta elétrica devem ser adequadas à tomada de alimentação. Nunca modifique a ficha. Não use fichas/adaptadores para ferramentas elétricas aterradas. As fichas não modificados e as tomadas elétricas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- ▶ Evite que partes do corpo entrem em contato com superfícies aterradas, como, por exemplo, ex. tubos, radiadores de aquecimento, fornos ou griladores. Existe um alto risco de choque elétrico se algum parte do corpo entrar em contato com um potencial aterrado.
- ▶ Não exponha as ferramentas elétricas aos efeitos da chuva ou humidade. Quando a água entra numa ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.
- ▶ Não submeta o cabo de rede a uso impróprio. Nunca carregue ou puxe a ferramenta pelo cabo de alimentação e não puxe o cabo para

remover a ficha da tomada. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, pontas afiadas e peças móveis. Cabos de alimentação danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.

- ▶ Ao usar a ferramenta elétrica ao ar livre, use uma extensão adequada. Usar uma extensão para exterior evita o risco de choque elétrico.
- ▶ Se o uso da ferramenta elétrica em ambientes húmidos não puder ser evitado, use um interruptor diferencial. O uso de um interruptor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

### 3) SEGURANÇA PESSOAL

- ▶ Esteja ciente, em todo o momento, do que está a fazer e use o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não trabalhe com uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um breve momento de descuido ao trabalhar com uma ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- ▶ Use equipamento de proteção. Use sempre óculos de proteção. O uso adequado e correto de equipamentos de proteção como máscara anti-pó, sapatos antiderrapantes, capacete e proteção auditiva evita o risco de lesões.
- ▶ Evite arranques involuntários. Certifique-se de que a chave está na posição desligada antes de inserir a ficha. Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar as ferramentas elétricas enquanto o interruptor está na posição ligado aumenta a probabilidade de acidentes.
- ▶ Remova chaves de ferramentas ou ferramentas de ajuste antes de ligar uma ferramenta elétrica. Podem ocorrer acidentes se uma chave de ferramenta ou ferramenta de ajuste ficar presa numa parte giratória da ferramenta elétrica.
- ▶ Não exagere. Mantenha a postura e o equilíbrio em todo o momento. Isto permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- ▶ Use roupas de trabalho adequadas. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos às peças móveis.
- ▶ Se forem fornecidos dispositivos para instalar um sistema de extração e coleta de pó, certifique-se de que sejam conectados e usados corretamente. O uso desses dispositivos pode reduzir os riscos relacionados à poeira.

### 4) USO E MANUSEIO CUIDADO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS

ES

PT

EN

FR

- ▶ Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para o uso pretendido. A ferramenta funciona melhor e com mais segurança na faixa de potência indicada.
- ▶ Não use a ferramenta elétrica se não puder conectá-la e desconectá-la com o interruptor. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ Remova o cabo de alimentação e / ou remova a bateria antes de fazer quaisquer reparações à ferramenta elétrica, trocar acessórios ou quando guardar a ferramenta elétrica. Esta medida de segurança evita que a ferramenta elétrica dê partida acidentalmente.
- ▶ Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Proibir o uso da ferramenta elétrica por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou com estas instruções de segurança. Ferramentas elétricas nas mãos de pessoas não autorizadas ou inadequadas são perigosas.
- ▶ Guarde a ferramenta elétrica e a ferramenta de aplicação com cuidado. Verifique o encaixe e a fixação das peças móveis, verifique todos os componentes quanto a danos e outras circunstâncias que possam prejudicar o manuseio correto da ferramenta elétrica. Em caso de avaria, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas cuja manutenção não é adequada.
- ▶ Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte afiadas e com manutenção adequada não prendem tão facilmente e são mais fáceis de controlar.
- ▶ Use a ferramenta elétrica, ferramentas de aplicação de corte, etc. conforme indicado nas instruções de segurança e de acordo com a sua utilização obrigatória, tendo em conta as condições de trabalho e a peça a trabalhar. É perigoso usar a ferramenta elétrica para qualquer uso diferente do uso pretendido.

## 5) SERVIÇO

Leve a ferramenta elétrica para ser reparada por um eletricista usando peças sobressalentes originais. Isto garante a segurança de sua ferramenta elétrica:

- ▶ Use apenas peças de reposição e acessórios recomendados pelo fabricante.
- ▶ Inspeção e faça a manutenção da máquina regularmente. A máquina deve ser reparada apenas por um técnico autorizado.
- ▶ Quando não estiver em uso, guarde a máquina fora do alcance de crianças.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- ▶ Use alças auxiliares, se fornecidas com a ferramenta. Perda de controle pode causar ferimentos pessoais.
- ▶ Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas quando executar uma operação na qual o dispositivo de corte possa entrar em contato com a fiação oculta. O acessório de corte se entra em contacto com um cabo, esse ficará exposto.
- ▶ As partes metálicas da ferramenta elétrica estão "energizadas" e

podem causar um choque elétrico ao operador.

- ▶ Se possível, use sempre luvas para trabalhar.
- ▶ Sempre desconectar todo antes de deixar a ferramenta.
- ▶ Certifique-se de que a iluminação é adequada.
- ▶ Não exerça pressão sobre a ferramenta, para que a velocidade do motor diminua. Permita que o bit seja parafusado sem pressão. Você obterá melhores resultados e cuidará melhor de sua ferramenta.
- ▶ Mantenha a área livre de perigos de tropeço.
- ▶ Use apenas brocas acessórios em bom estado.
- ▶ Antes de começar, verifique se há espaço suficiente para a broca abaixo da peça de trabalho.
- ▶ Não toque na broca depois da operação porque ela fica quente.
- ▶ Mantenha suas mãos longe da parte de trabalho.
- ▶ Nunca use as mãos para remover poeira, lascas ou detritos perto da broca.
- ▶ Retalhos, tecidos, cabos, cordas e similares nunca devem ser deixados ao redor da área de trabalho.
- ▶ Apoie o trabalho corretamente.
- ▶ Se você for interrompido ao operar a ferramenta, complete o processo e desligue a máquina.
- ▶ Verifique periodicamente se todas as porcas, parafusos e outras fixações estão apertadas.
- ▶ Ao usar a ferramenta, use um equipamento de segurança que inclua óculos de segurança ou proteção, proteção auditiva e
- ▶ Vestuário de protecção, incluindo luvas de segurança. Use uma máscara contra poeira se a operação criar poeira.
- ▶ Atenção! Parte da poeira criada pelo lixamento elétrico, corte, moagem, perfuração e outras atividades de construção contém produtos químicos que causam câncer, defeitos congênitos ou outros danos reprodutivos. Alguns exemplos desses produtos químicos são:
- ▶ Tintas à base de chumbo,
- ▶ Silica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria, arsénio e crómio de madeira tratada quimicamente.
- ▶ O risco dessas exposições varia de acordo com a frequência com que você realiza esse tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses produtos químicos: trabalhe em uma área bem ventilada e trabalhe com equipamentos de segurança aprovados, como máscaras contra poeira especialmente projetadas para filtrar partículas microscópicas.
- ▶ Mesmo quando a ferramenta é usada conforme prescrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir em relação à construção e design da ferramenta:

- Danos nos pulmões se uma máscara de pó eficaz não for usada.
- Danos à audição se a proteção auditiva efetiva não for usada.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARGAS



*Use apenas baterias e cargas aplicáveis a esta máquina.*

### 1) BATERIAS

- Nunca tente abri-las.
- Não armazene em locais onde a temperatura pode ultrapassar 40°C.
- Carregue somente em temperatura ambiente entre 4°C e 40°C.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções fornecidas na seção "Proteção do meio ambiente".
- Não provoque curto-circuito. Se a conexão for feita entre os terminais positivo (+) e negativo (-) diretamente ou por contato acidental com objetos de metal, a bateria entrará em curto-circuito e uma corrente forte fluirá, causando a geração de calor que pode fazer com que a caixa se parta ou origine um incêndio.
- Não aqueça. Se as baterias forem aquecidas a mais de 100 C, os espaçadores de vedação e isolamento e outros componentes poliméricos podem ser danificados e causar derrame de eletrólito e / ou curtos-circuitos internos, resultando em geração de calor e quebra ou arquivamento. Além disso, não descarte as baterias no fogo, pois podem ocorrer explosões e / ou queimaduras graves.
- Em condições extremas, a bateria pode verter. Ao notar líquido na bateria, proceda da seguinte forma:
- Limpe cuidadosamente o líquido com um pano. Evite o contato com a pele.
- Em caso de contato com a pele ou olhos, siga as instruções abaixo:
- Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre.
- Em caso de contato com os olhos, enxágue abundantemente com água limpa pelo menos durante 10 minutos.
- Consulte um médico.



*Perigo de incêndio! Evite causar curto-circuito nos contatos de uma bateria desligada. Não incinere a bateria.*

### 2) CARREGADORES

- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua os cabos defeituosos imediatamente.
- Não exponha à água.
- Não abra o carregador.
- Não teste o carregador.

- O carregador foi desenvolvido apenas para uso em interiores.

## ANTES DE COMEÇAR

### DESEMPACOTAR

- Este produto foi enviado totalmente montado.
- Remova com cuidado o produto e quaisquer acessórios da caixa.

Certifique-se de que todos os itens descritos na lista acima mencionada estejam incluídos.

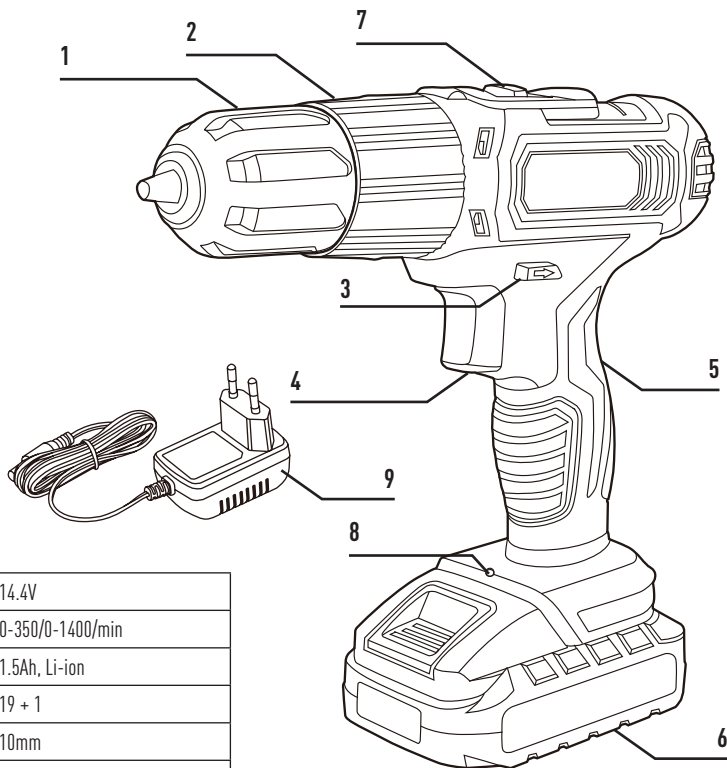


*Não use este produto se não estiver totalmente montado ou se alguma peça estiver em falta ou danificada. O uso de um produto que não esteja devidamente e completamente montado pode resultar em ferimentos pessoais graves.*

- Verifique o produto cuidadosamente para garantir que não se tenha danificado durante o transporte.
- Não descarte o material da embalagem antes de inspecionar cuidadosamente e usar o produto de forma satisfatória.
- Se alguma peça estiver em falta ou danificada, entre em contato com seu revendedor.

## LISTA DE COMPONENTES

1. Mandril sem chave
2. Anel de torque
3. Interruptor de direção
4. Interruptor ON/OFF
5. Corpo antiderrapante
6. Bateria
7. Interruptor de velocidade
8. Luz LED
9. Carregador



Especificações do taladro:

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| Voltagem Nominal           | 14.4V            |
| Velocidade em Vazio        | 0-350/0-1400/min |
| Bateria                    | 1.5Ah, Li-ion    |
| Torque                     | 19 + 1           |
| Diâmetro Máximo            | 10mm             |
| Nível de Pressão Acústica  | 86dB, K = 5dB    |
| Nível de Potência Acústica | 94dB, K = 5dB    |

Especificações do carregador:

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Voltagem de Entrada | 100-240V |
| Frequência          | 50/60Hz  |
| Tempo de Carga      | 5h       |

## OPERAÇÃO

### ANTES DE USAR

- Remova o material de embalagem e peças soltas da unidade.
- Verifique os acessórios antes de usar. Deve caber com a máquina e sua finalidade. Se a máquina for nova, a bateria deve primeiro ser carregada.



**Atenção!** Após um longo período de armazenamento, a capacidade da bateria será reduzida.

- Uma bateria nova ou que não tenha sido usada por um período prolongado alcança desempenho total somente após os ciclos de carga e descarga. Uma queda substancial no período de carregamento indica que a bateria está desgastada e deve ser substituída.

## CARREGADOR DE BATERIA

- ▶ A bateria de íons de lítio pode ser carregada a qualquer momento e não desenvolverá uma “memória” quando for carregada após uma descarga parcial. Não é necessário esgotar a carga da bateria antes de recarregá-la. Remova a bateria da ferramenta quando for conveniente para você e seu trabalho. Você pode recarregar a bateria antes de iniciar um ótimo trabalho ou um longo período de uso.
- ▶ Devido às propriedades de sem descoloração do íon de lítio, a única vez que é necessário carregar a bateria de íons de lítio
- ▶ É quando a bateria chegar ao final de sua carga, para sinalizar o final da carga, a potencia da ferramenta será reduzida rapidamente. Carregue a bateria conforme necessário.

## 1. CARREGUE A BATERIA

- ▶ Esta bateria de íons de lítio é enviada parcialmente carregada. Antes de usá-lo pela primeira vez, carregue totalmente a bateria. Uma bateria totalmente descarregada com uma temperatura entre 5 ° C e 40 ° C será carregada em aproximadamente 1 hora para a bateria de 2.0Ah.
- ▶ Conecte o adaptador de carregador na fonte de energia. A luz verde no suporte do carregador acenderá, indicando que o carregador está ligado.
- ▶ Deslize a bateria até o suporte do carregador. A luz verde está apagada e a luz vermelha no suporte do carregador acende, indicando que a bateria está sendo carregada.
- ▶ A luz vermelha desligará quando o carregamento for concluído e uma luz verde será exibida.

*NOTA: As baterias podem ficar quentes durante o carregamento. Isso é normal. Se a bateria estiver quente após o uso contínuo na ferramenta, deixe-a esfriar até a temperatura ambiente antes de carregá-la. Isso prolongará a vida das suas baterias.*



**AVERTÊNCIA:** Sempre desconecte a bateria da ferramenta antes de realizar qualquer montagem, ajuste ou substituição de acessórios.

## 2. INSERÇÃO E REMOÇÃO DA BATERIA RECARREGÁVEL

- ▶ Pressione o botão de liberação da bateria na frente da bateria para liberá-lo. Remova a bateria e remova-a da ferramenta..



**AVERTÊNCIA:** Sempre remova a bateria antes de fazer ajustes no equipamento. Certifique-se de ler as informações a seguir antes de operar o equipamento sem fio: Carregue a bateria com o carregador. Uma bateria vazia requer um período de carga de aproximadamente 0,5 a 1 hora para a bateria de 2,0 Ah.

## INSTALE AS BROCAS

- ▶ Ao selecionar um bit, use o tipo correto para o seu trabalho. Para um melhor desempenho, use sempre bits nítidos. Para abrir as garras do mandril, gire a luva no sentido anti-horário.
- ▶ Insira a broca profundamente no mandril e centralize a broca nas garras.
- ▶ Para fechar as garras do mandril, gire a luva no sentido horário o máximo possível até que o bit trave com segurança.

## AJUSTE DE TORÇÃO

- ▶ Selecione o torque operacional desejado girando o anel para a configuração apropriada e ajuste a posição de perfuração.

## AJUSTE DE DIANTEIRO/TRASEIRO

- ▶ O botão de avanço / reversão permite alterar o movimento de rotação do mandril e também atua como um botão de bloqueio.
  - Para rotação para a frente, solte o gatilho e pressione o interruptor de reversão para o lado esquerdo do manípulo
  - Para rotação para trás, pressione o interruptor para o lado direito.
  - A posição central bloqueia a broca para desativar.
- ▶ Sempre solte o gatilho quando a rotação mudar. Tenha em mente que a primeira vez que você usa o exercício depois de alterar a rotação, você pode ouvir um clique quando o exercício é ativado, e isso é normal e não indica um problema.



**AVERTENCIA:** Nunca mude o interruptor de avanço / reversão enquanto a broca estiver girando como isso danifica a broca.

## LUZ LED

- Uma fonte de luz LED está integrada na caixa.
- A luz é ativada assim que a chave liga / desliga é pressionada.

## BLOQUEIO DO FUSO TOTALMENTE AUTOMÁTICO

- Quando o interruptor de gatilho não for pressionado, o fuso de perfuração e o porta-ferramentas serão bloqueados. Isso permite que a máquina seja usada como uma chave de fenda, mesmo quando a bateria está vazia.

## FREIO A TIRACOLO

- Quando o interruptor de gatilho é solto, o mandril freia até parar, evitando assim o funcionamento da ferramenta. Ao acionar os parafusos, espere até que o parafuso seja parafusado ao material e, em seguida, solte o gatilho. Ao fazer isso, a cabeça do parafuso não penetra no material.

## 1. PERFURAÇÃO GERAL

- Sua furadeira sem fio é útil para fazer furos, bem como para dirigir e remover parafusos.
- Use a velocidade correta para o trabalho; Não tente perfurar a baixa velocidade; Da mesma forma, não tente aparafusar os parafusos a alta velocidade.
- Para prolongar a vida da sua broca, nunca a sobreaqueça; Se você diminuir a velocidade durante a perfuração, remova-o tente novamente usando menos força na broca. Se a broca está sendo forçada porque a carga da bateria está baixa, pare e recarregue.
- Use uma velocidade lenta para os furos de partida sem um punção, perfure metais ou plásticos, parafusos de parafuso e cerâmica de perfuração, ou qualquer aplicação que exija um alto torque. Use velocidades mais altas para perfurar madeira e ao usar acessórios de polimento. Para obter a vida útil máxima da broca, use o controle de velocidade variável.
- Use sempre um pano macio e seco para limpar sua broca; Nunca use detergente ou álcool. Desligue o carregador da tomada antes de limpá-lo.
- Perfuração de madeira, para desempenho máximo, utilize brocas de aço rápido para perfuração de madeira. Gire o anel de ajuste de torque na broca até a configuração de torque desejada. Comece a perfurar a uma velocidade muito baixa para evitar que o bit saia do ponto inicial. Aumente a velocidade à medida que a broca perfura o material. Ao perfurar os furos, coloque um bloco de madeira atrás da peça de trabalho para evitar que bordas irregulares ou cortadas se formem na parte de trás do furo.
- Perfuração de metal, para desempenho máximo, use brocas de aço rápido para perfuração de metal ou aço. Gire o anel de ajuste de torque na broca até a configuração de torque desejada. Comece a perfurar a uma velocidade muito baixa para evitar que o bit saia do ponto inicial. Mantenha uma velocidade e pressão que permita cortar sem sobreaquecer o bit.
- A aplicação de muita pressão causará: superaquecimento da broca, desgaste dos rolamentos, dobrar ou queimar as brocas, produzir furos descentrados ou irregulares.
- Ao perfurar grandes furos em metal, recomenda-se que na primeira broca com um pequeno pedaço, em seguida, termine com uma broca grande. Além disso, lubrifique a broca com óleo para melhorar a ação de perfuração e aumentar a vida útil da broca.

## 2. FURAÇÃO

- Ao tentar perfurar um orifício de grande diâmetro, às vezes é melhor começar com um bit menor e depois trabalhar até o tamanho desejado. Isso evita sobrecarregar a broca.
- Se o bit estiver preso, desligue-o imediatamente para evitar danos permanentes. Teste a unidade reversa para eliminar o bit.
- Mantenha a broca alinhada com o buraco. Idealmente, alterar o ângulo durante a perfuração pode fazer com que a broca se quebre, bloqueando o furo e possivelmente causando ferimentos.
- Frequentemente remova a broca do orifício ao fazer furos profundos para permitir que a poeira saia da peça durante a perfuração, pois ela pode quebrar, bloquear o furo e causar ferimentos.
- Remova com frequência a broca do furo ao fazer furos profundos para permitir que o pó saia do furo.

## 3. PARAFUSO DE ACIONAMENTO

- Ao trabalhar com parafusos maiores e / ou mais longos em material duro, é aconselhável primeiro perfurar um orifício piloto, um pouco mais longo e um pouco menor que o diâmetro da haste do parafuso a ser colocado. O orifício piloto atuará como um guia para o parafuso e também dificultará o aperto do parafuso. Quando os parafusos são colocados perto de uma borda do material, um orifício piloto também ajudará a evitar que a madeira se quebre.

- Use somente pontas de chave de fenda que se encaixem corretamente na cabeça do parafuso.
- Ao acionar os parafusos, sempre mantenha pressão suficiente sobre a broca para evitar que a cabeça do parafuso se desgaste. Será difícil conduzir ou remover um parafuso se a cabeça do parafuso estiver gasta.

## 4. PROTEÇÃO CONTRA DESCARGA PROFUNDA

- Proteção contra descarga profunda. Esta broca sem corda possui uma proteção de descarga profunda integrada. Quando a ferramenta tiver sido muito usada, a proteção de descarga funcionará para cortar o circuito interno. Após alguns intervalos, a proteção de descarga será restaurada.

## CUIDADO E MANUTENÇÃO

- Mantenha as aberturas de ventilação limpas e limpe o produto regularmente. Esta máquina não requer nenhuma manutenção mecânica especial, como a lubrificação dos mancais.
- Se algo incomum acontecer durante o uso, desligue a energia e remova a bateria. Inspeção e repare a ferramenta antes de usá-la novamente. Reparos devem ser realizados por um técnico qualificado.
- A reparação da ferramenta só deve ser realizada por um técnico de reparação qualificado.
- Reparo ou manutenção por pessoal não qualificado pode causar ferimentos..

## CUIDADO E LIMPEZA

- A limpeza das partes plásticas é feita em máquinas desconectadas, usando um pano macio e úmido e sabão neutro.
- Nunca mergulhe a máquina e não use detergente, álcool, gasolina, etc.
- Em caso de problemas ou para uma limpeza profunda, consulte o fabricante, seu agente de serviço ou uma pessoa com qualificações semelhantes para evitar riscos.



*Use apenas peças idênticas para reparar uma ferramenta.*

*Cuidado! Se uma bateria defeituosa for encontrada, ela deve ser consertada ou substituída pela organização de serviço atribuída.*

## PROTEÇÃO AMBIENTAL

- Este produto é marcado com o símbolo de classificação seletiva em resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Isto significa que este produto não deve ser descartado junto com o lixo doméstico, mas deve ser apoiado por um sistema de coleta de acordo com a Diretiva 2012/19 / UE. Em seguida, será reciclado ou desmontado para minimizar os impactos no meio ambiente, e os produtos elétricos e eletrônicos são potencialmente perigosos para o meio ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas.



In this manual and/or the machine the following symbols are used:



## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING** Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instruction may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep safety warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

### 1) WORKING AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

### 2) ELECTRICAL SAFETY

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of an electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use

a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting key or spanners before turning the power tool on. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

### 4) POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are dangerous in the hands of untrained

users.

- Maintain power tools. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages and any other condition that might affect the power tools operation. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

## 5) SERVICE

Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards

## SPECIAL SAFETY WARNINGS

- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting
- Accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed
- Metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the
- Power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- If possible, always use clamps or a vice to hold your work.
- Always switch off before you put the tool down.
- Ensure that the lighting is adequate.
- Do not put pressure on the tool, such that it slows the motor down. Allow the bit to screw without
- Pressure. You will get better results and you will be taking better care of your tool.
- Keep the area free of tripping hazards.
- Only use accessory bits in good condition.
- Before starting, check that there is sufficient clearance for the bit under the work-piece.
- Do not touch the bit after operation. It will be very hot.
- Keep your hands away from under the work-piece.
- Never use your hands to remove dust, chips or waste close by the bit.
- Rags, cloths, cord, string and the like should never be left around the work area.
- Support the work properly.
- If you are interrupted when operating the tool, complete the process and switch off before looking up.
- Periodically check that all nuts, bolts and other fixings are properly tightened.
- When using the tool, use safety equipment including safety glasses or shield, hearing protection, and
- Protective clothing including safety gloves. Wear a dust mask if the operation creates dust.
- Warning! Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction
- Activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
  - Lead from lead-based paints,
  - Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
  - Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.
- Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
- Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:
  - Damage to the lungs if an effective dust mask is not worn.
  - Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGES



*Use only batteries and charges applicable for this machine.*

### 1) BATTERIES

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40°C.
- Charge only at ambient temperatures between 4°C and 40°C.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100°C, sealing and insulating separators and other polymer components may be

ES

PT

EN

FR

damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.

- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
- Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
- In case of skin or eye contact, follow the instructions below:
  - Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
  - In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes.
  - Consult a physician.



***Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.***

## 2) CHARGERS

- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

## BEFORE YOU START

### UNPACKING

- This product has been shipped completely assembled.
- Carefully remove the product and any accessories from the box.

Make sure that all items listed in the packing list are included.

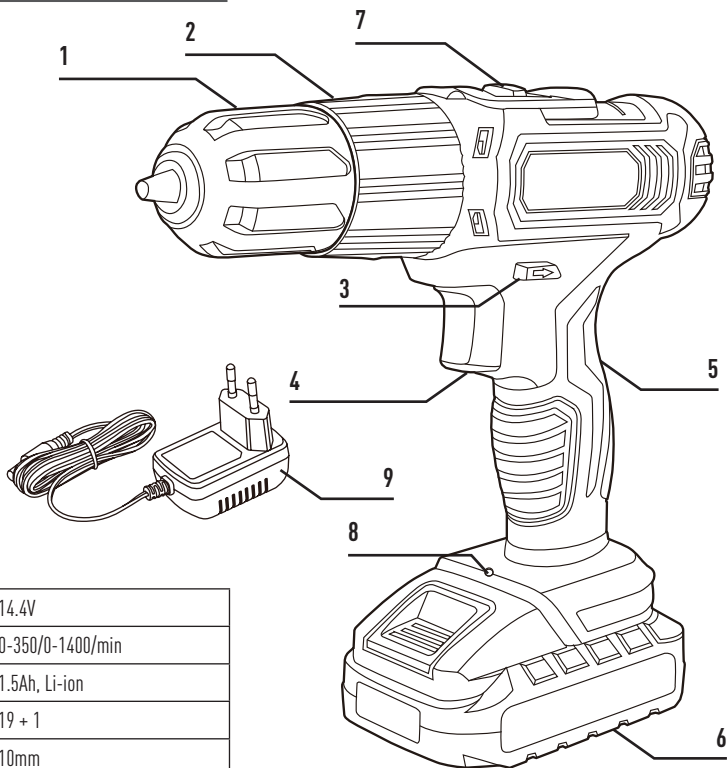


***Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged. Use of a product that is not properly and completely assembled could result in serious personal injury.***

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packaging material until you have carefully.

## COMPONENTS

1. Keyless chuck
2. Torque ring
3. Direction switch
4. ON/OFF switch
5. Non-slip body
6. Battery
7. Speed switch
8. LED light
9. Charger



### Drill Specifications:

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| Nominal Voltage         | 14.4V            |
| Idling Speed            | 0-350/0-1400/min |
| Battery                 | 1.5Ah, Li-ion    |
| Torque                  | 19 + 1           |
| Maximum Diameter        | 10mm             |
| Acoustic Pressure Level | 86dB, K = 5dB    |
| Acoustic Power Level    | 94dB, K = 5dB    |

### Drill Specifications:

|               |          |
|---------------|----------|
| Input Voltage | 100-240V |
| Frequency     | 50/60Hz  |
| Charging Time | 5h       |

## OPERATING INSTRUCTIONS

### BEFORE USE

- Remove any packing material and loose parts from the unit.
- Check the accessories before use. It should be fit with the machine and your purpose.
- If the machine is new, the battery must first be charged.



**Attention!** After long time storage, the battery capacity will be reduced.

- A new battery or one which has not been used for an extended period achieves full performance only after charging and discharging cycles. A substantial drop in operating period per charge indicates that the battery is worn out and must be replaced.

## BATTERY CHARGER

- The lithium-ion battery can be charged at any time and will not develop a "memory" when charged after only a partial discharge. It is not necessary to run down the battery pack charge before recharging. Remove the battery pack from the tool when convenient for you and your job. You can "top-off" your battery pack's charge before starting a big job or long period of use.
- Due to lithium-ion's fade-free properties, the only time it is necessary to charge the lithium-ion battery
- pack is when the pack has reached the end of its charge. To signal the end of charge, power to the tool will drop quickly. Charge the battery pack as needed.

## 1. CHARGING THE BATTERY

- This lithium-ion battery pack is shipped partially charged. Before using it the first time, fully charge the battery pack. A fully discharged battery pack with a temperature between 5°C and 40°C will charge in about 1 hour for 2.0Ah battery pack.
- Plug the charger adapter into power source. The green light on the charger stand will illuminate, indicating the charger is powered.
- Slide the battery all the way into the charger stand. The green light is off, and the red light on the charger stand will illuminate, indicating that the battery is charging.
- The red light will go off after charging is complete and a green light will appear.

*NOTE: Batteries may become warm while charging. This is normal. If the battery is hot after continuous use in the tool, allow it to cool down to room temperature before charging. This will extend the life of your batteries.*



**WARNING:** Always disconnect the battery pack from the tool before any assembly, adjustments or changing accessories.

## 2. INSERTION AND REMOVAL OF RECHARGEABLE BATTERY

- Depress the battery-release button located on the front of the battery pack to release battery pack. Pull the battery pack out and remove it from the tool.



**Warning!** Always remove the battery pack before making adjustments to the equipment.

*Be sure to read the following information before you put the cordless equipment into operation: Charge the battery pack with the charger. An empty battery pack requires a charging period of approximately 0.5 to 1 hour for 2.0Ah battery pack.*

## INSTALL THE BITS

- When selecting a bit, use the right type for your job. For best performance, always use sharp bits. To open the chuck jaws, turning the sleeve in the counter clockwise direction.
- Insert the bit deeply into the chuck, and then center the bit in the chuck jaws.
- To close the chuck jaws, turning the sleeve in the clockwise direction as far as possible until the bit gets locked securely.

## TORQUE ADJUSTMENT

- Select the desired operating torque by turning the ring to the appropriate setting and adjust the drilling position simply.

## FORWARD/REVERSE ADJUSTMENT

- The forward/reverse switch enables you to change the rotation movement of the chuck, and also acts as a lock button.
  - For forward rotation, release trigger switch, and then depress reverse switch to left handle side - For reverse rotation, press switch to right hand side. The centre position locks the drill to off.
  - Always release the trigger switch when changing rotation. Note the first time you use the drill after changing rotation, you may hear a click when the drill is turned on, and this is normal and does not indicate a problem.



**WARNING:** *Never change the forward/reverse switch while the drill is rotating as this damage the drill.*

## LED LIGHT

- ▶ A LED light source is integrated in the housing.
- ▶ The light is activated as soon as the On/Off switch is pressed.

## FULLY AUTOMATIC SPINDLE LOCKING (AUTO-LOCK)

- ▶ When the trigger switch is not pressed, the drill spindle and the tool holder will be locked. This enables the machine to be used as a screwdriver, even when the battery is empty.

## RUN-ON BRAKE

- ▶ When the trigger switch is released, the chuck brakes to a stop, thus preventing the run-on of the tool. When driving in screws wait until the screw is screwed in flush with the material and then release the trigger switch. By doing so, the head of the screw does not penetrate into the material.

## 1. GENERAL DRILLING

- ▶ Your cordless drill is useful for drilling holes as well as driving and removing screws
- ▶ Use the correct speed for the job; do not try to drill on a slow speed; similarly do not try to driver screws on a high speed.
- ▶ To prolong the life of your drill never overload it; if it slows down while drilling, remove and trying again using less force on the drill. If the drill is straining because the battery pack charge is low, stop and recharge the battery pack.
- ▶ Use slow speed for starting holes without a centre-punch, drilling metals or plastics, driving screws, and drilling ceramics, or any application requiring high torque. Use higher speeds for drilling wood and when using polishing accessories. For maximum drill life use the variable speed control but do not use it continuously in the variable speed range.
- ▶ Always use only a soft, dry cloth to clean your drill; never use any detergent or alcohol. Disconnect the charger from the mains supply before cleaning.
- ▶ Wood drilling, for maximum performance, use high speed steel bits for wood drilling. Turn the torque adjustment ring on the drill to desired torque setting. Begin drilling at a very low speed to prevent the bit from slipping off the starting point. Increase the speed as the drill bit bites into the material. When drilling through holes, place a block of wood behind the workpiece to prevent ragged or shintered edges on the back side of the hole.
- ▶ Metal drilling, for maximum performance, use high speed steel bits for metal or steel drilling. Turn the torque adjustment ring on the drill to desired torque setting. Begin drilling at a very low speed to prevent the bit from slipping off the starting point. Maintain a speed and pressure which allows cutting without overheating the bit.
- ▶ Applying too much pressure will cause: overheat the drill, wear the bearings, bend or burn bits, produce off- center or irregular shaped holes.
- ▶ When drilling large holes in metal, it is recommended that you drill with a small bit at first, then finish with a large bit.
- ▶ Also, lubricate the bit with oil to improve drilling action and increase bit life.

## 2. HOLE DRILLING

- ▶ When attempting to drill a large diameter hole, it is sometimes best to start with a smaller drill bit then work up to the required size. This prevents overloading the drill.
- ▶ If the drill bit snags, switch off the drill immediately to prevent permanent damage. Try the reverse drive to remove the bit.
- ▶ Keep the drill in line with the hole. Ideally, if the angle is changed during drilling it could cause the bit to break, blocking the hole and perhaps causing injury.
- ▶ Frequently remove the drill bit from the hole when drilling deep holes to allow the dust to be ejected from the holechanged during drilling it could cause the bit to break, blocking the hole and perhaps causing injury.
- ▶ Frequently remove the drill bit from the hole when drilling deep holes to allow the dust to be ejected from the hole.

## 3. SCREW DRIVING

ES

PT

EN

FR

- When driving in larger and/or longer screws in hard material, it is advisable to drill a pilot hole first, slightly longer and just smaller than the shank diameter of the screw to be fitted. The pilot hole will act as a guide for the screw and will also make tightening of the screw less difficult. When screws are positioned close to an edge of the material, a pilot hole will also help to prevent splitting of the wood.
- Use only screwdriver bits that fit properly in the head of the screw.
- When driving screws, always keep enough pressure on the drill to prevent wearing of the screw head. It will be difficult to drive or remove a screw if the screw head is worn.

#### 4. DEEP DISCHARGE PROTECTION

- This cordless drill is integrated deep discharge protection, when the tool was used heavily, the discharge protection will operate to cut off inner circuit, after the a few time rests, discharge protection will reset.

#### CARE AND MAINTENANCE

- Keep the ventilation openings clear and clean the product regularly. This machine requires no special mechanical maintenance such as greasing the bearings.
- If something unusual occurs during use, switch off the supply and remove the battery pack. Inspect and repair the tool before using it again. The repairs must be carried out by a qualified technician.
- Repair of the tool must only be carried out by a qualified repair technician.
- Repair or maintenance by unqualified personnel can lead to a risk of injury.

#### CARE AND CLEANING

- Cleaning of plastic parts is disconnected machines, using a soft damp cloth and a mild soap.
- Never immerse the machine and do not use detergent, alcohol, petrol, etc.
- In case of problems or for a deep cleaning, consult the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.



*Use only identical spare parts for repairing a tool.*

*Caution! If there's any defective found of the battery pack, it must be repaired or replaced by the assigned service organization.*

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION

- This product is marked with the selective sorting symbol on waste electrical and electronic equipment. This means that this product should not be disposed of with household waste but must be supported by a collection system in accordance with Directive 2012/19/UE. It will then be recycled or dismantled to minimize impacts on the environment, electrical and electronic products are potentially hazardous to the environment and human health due to the presence of hazardous substances.



Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel et sur la machine:



## INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



**ATTENTION! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.**

**CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR.**

**La désignation « outil électrique » dans toutes les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques alimentés par la tension secteur (avec câble secteur) ou par des batteries (sans câble secteur).**

### 1) SÉCURITÉ AU TRAVAIL

- Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. L'encombrement et un mauvais éclairage dans la zone de travail peuvent provoquer des accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans une zone présentant un risque d'explosion, ainsi que des liquides, des gaz ou de la poussière inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer ces substances inflammables.
- Éloignez les enfants et les autres personnes lorsque vous utilisez un outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

### 2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Vérifiez toujours que l'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les fiches secteur des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la prise. N'utilisez pas de fiches d'adaptation pour les outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- Empêchez les parties du corps d'entrer en contact avec des surfaces mises à la terre telles que par ex. tuyaux, radiateurs de chauffage, fours ou réfrigérateurs domestiques. Il existe un risque élevé de choc électrique si des parties du corps entrent en contact avec un potentiel mis à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques aux effets de la pluie ou de l'humidité. Lorsque de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmente le risque de choc électrique.

- Ne soumettez pas le câble réseau à une utilisation inappropriée. Ne portez ou ne tirez jamais l'outil par le câble réseau et ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche du boîtier réseau. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Les câbles réseau endommagés ou mal enroulés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez l'outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge appropriée. L'utilisation d'une rallonge extérieure prévient le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation de l'outil électrique dans des environnements humides ne peut être évitée, utilisez un interrupteur différentiel. L'utilisation d'un interrupteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

### 3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Soyez conscient de ce que vous faites, et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Ne travaillez pas avec un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un bref moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation appropriée et correcte d'équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque et une protection auditive prévient le risque de blessure.
- Évitez les redémarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'insérer la fiche. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques lorsque l'interrupteur est en position marche augmente la probabilité d'accidents.
- Retirez les clés à outils ou les outils de réglage avant de connecter un outil électrique. Des accidents peuvent se prévenir si une clé à outils ou un outil de réglage se coince dans une partie rotative de l'outil électrique.
- Maintenez votre posture et votre équilibre en tout temps. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements de travail adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement des installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces appareils

peut réduire les risques liés à la poussière.

## 4) UTILISATION ET TRAITEMENT PRUDENT DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- ▶ Il ne faut pas surcharger l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié pour l'utilisation prévue. L'outil fonctionne mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
- ▶ N'utilisez pas l'outil électrique si vous ne pouvez pas le connecter et le déconnecter avec l'interrupteur. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- ▶ Retirez la fiche secteur et/ou la batterie avant d'effectuer des réglages sur l'outil électrique, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de sécurité empêche l'outil électrique de démarrer accidentellement.
- ▶ Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Interdire l'utilisation de l'outil électrique à des personnes non familiarisées avec celui-ci ou avec ces consignes de sécurité. Les outils électriques entre les mains de personnes non autorisées ou inappropriées sont dangereux.
- ▶ Rangez soigneusement l'outil électrique et l'outil d'application. Vérifiez l'ajustement et la fixation des pièces mobiles, vérifiez que tous les composants ne sont pas endommagés et d'autres circonstances pouvant nuire à la manipulation correcte de l'outil électrique. En cas de panne, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques qui ne sont pas correctement entretenus.
- ▶ Gardez les outils de coupe tranchants et propres. Les outils de coupe bien entretenus et tranchants ne s'accrochent pas aussi facilement et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ Utilisez l'outil électrique, les outils d'application de coupe, etc. comme indiqué dans les consignes de sécurité et selon leur utilisation obligatoire, en tenant compte des conditions de travail et de la pièce à travailler. Il est dangereux d'utiliser l'outil électrique à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.

## 5) SERVICE

Faites réparer l'outil électrique par un électricien en utilisant des pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité de votre outil électrique :

- ▶ N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.
- ▶ Inspectez et entretenez régulièrement la machine. Faites réparer la machine uniquement par un technicien agréé.
- ▶ Lorsqu'elle n'est pas utilisée, rangez la machine hors de portée des enfants.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIAUX

- ▶ Utilisez les poignées auxiliaires, si elles sont fournies avec l'outil. La perte de contrôle peut entraîner des blessures corporelles.
- ▶ Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, lors de l'exécution d'une opération où la coupe

- ▶ L'accessoire peut entrer en contact avec un câblage caché. L'accessoire de coupe en contact avec un fil « sous tension » peut exposer
- ▶ Les parties métalliques de l'outil électrique « sous tension » et pourraient donner à l'opérateur un choc électrique.
- ▶ Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où la fixation peut entrer en contact avec un câblage caché. Les attaches en contact avec un fil « sous tension » peuvent rendre les parties métalliques exposées du
- ▶ L'outil électrique "sous tension" et pourrait donner à l'opérateur un choc électrique.
- ▶ Si possible, utilisez toujours des pinces ou un étau pour maintenir votre travail.
- ▶ Toujours éteindre avant de poser l'outil.
- ▶ Assurez-vous que l'éclairage est adéquat.
- ▶ N'exercez pas de pression sur l'outil, au risque de ralentir le moteur. Laissez le foret se visser sans
- ▶ Pression. Vous obtiendrez de meilleurs résultats et vous prendrez mieux soin de votre outil.
- ▶ Gardez la zone exempte de risques de trébuchement.
- ▶ Utilisez uniquement des embouts accessoires en bon état.
- ▶ Avant de commencer, vérifiez qu'il y a suffisamment d'espace pour le foret sous la pièce à usiner.
- ▶ Ne touchez pas le bit après l'opération. Il fera très chaud.
- ▶ Gardez vos mains éloignées de dessous la pièce à usiner.
- ▶ N'utilisez jamais vos mains pour enlever la poussière, les copeaux ou les déchets à proximité du foret.
- ▶ Les chiffons, chiffons, cordes, ficelles et autres ne doivent jamais être laissés autour de la zone de travail.
- ▶ Soutenir le travail correctement.
- ▶ Si vous êtes interrompu lors de l'utilisation de l'outil, terminez le processus et éteignez-le avant de lever les yeux.
- ▶ Vérifiez périodiquement que tous les écrous, boulons et autres fixations sont correctement serrés.
- ▶ Lors de l'utilisation de l'outil, utilisez un équipement de sécurité, y compris des lunettes ou un écran de sécurité, une protection auditive et
- ▶ Vêtements de protection, y compris gants de sécurité. Portez un masque anti-poussière si l'opération crée de la poussière.
- ▶ Avertissement! Un peu de poussière créée par le ponçage électrique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres travaux de construction
- ▶ Les activités contiennent des produits chimiques connus pour causer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :
- ▶ Le plomb des peintures à base de plomb,

- Silice cristalline provenant de briques et de ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- Arsenic et chrome provenant de bois traité chimiquement.
- Votre risque lié à ces expositions varie en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un endroit bien ventilé et travaillez avec des équipements de sécurité approuvés, tels que des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.
- Même lorsque l'outil est utilisé conformément aux prescriptions, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec la construction et la conception de l'outil :
- Dommages aux poumons si un masque anti-poussière efficace n'est pas porté.
- Dommages auditifs si une protection auditive efficace n'est pas portée.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGES

 **Utilisez uniquement des batteries et des charges applicables à cette machine.**

### 1) BATTERIES

- N'essayez jamais d'ouvrir pour quelque raison que ce soit.
- Ne pas stocker dans des endroits où la température peut dépasser 40°C.
- Charger uniquement à température ambiante entre 4°C et 40°C.
- Lors de la mise au rebut des piles, suivez les instructions données dans la section « Protection de l'environnement ».
- Ne pas court-circuiter. Si la connexion est faite entre les bornes positive (+) et négative (-) directement ou par contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie se court-circuitera et un fort courant circulera, provoquant la génération de chaleur qui peut faire une rupture ou un incendie.
- Ne pas chauffer. Si les batteries sont chauffées à plus de 100 C, les entretoises d'étanchéité et d'isolation et autres composants polymères peuvent être endommagés et provoquer des fuites d'électrolyte et/ou des court-circuits internes entraînant une génération de chaleur et une rupture ou un dépôt. De plus, ne jetez pas les batteries au feu, car des explosions et/ou de graves brûlures peuvent se produire.
- Dans des conditions extrêmes, la batterie peut fuir. Lorsque vous remarquez du liquide dans la batterie, procédez comme suit :
- Essuyer soigneusement le liquide avec un chiffon. Éviter le contact avec la peau.
- En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivre les instructions ci-dessous :

- Rincer immédiatement à l'eau. Neutralisez avec un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
- En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes.
- Consultez un docteur.



**Danger d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie déconnectée. Ne pas incinérer la batterie.**

### 2) CHARGERS

- N'essayez jamais de charger des piles non rechargeables.
- Remplacez immédiatement les câbles défectueux.
- Ne pas exposer à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne testez pas le chargeur.
- Le chargeur est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.

## AVANT DE COMMENCER

### DÉBALLAGE

- Ce produit a été expédié entièrement assemblé.
  - Retirez soigneusement le produit et tous les accessoires de la boîte.
- Assurez-vous que tous les articles énumérés sur la liste de colisage sont inclus.

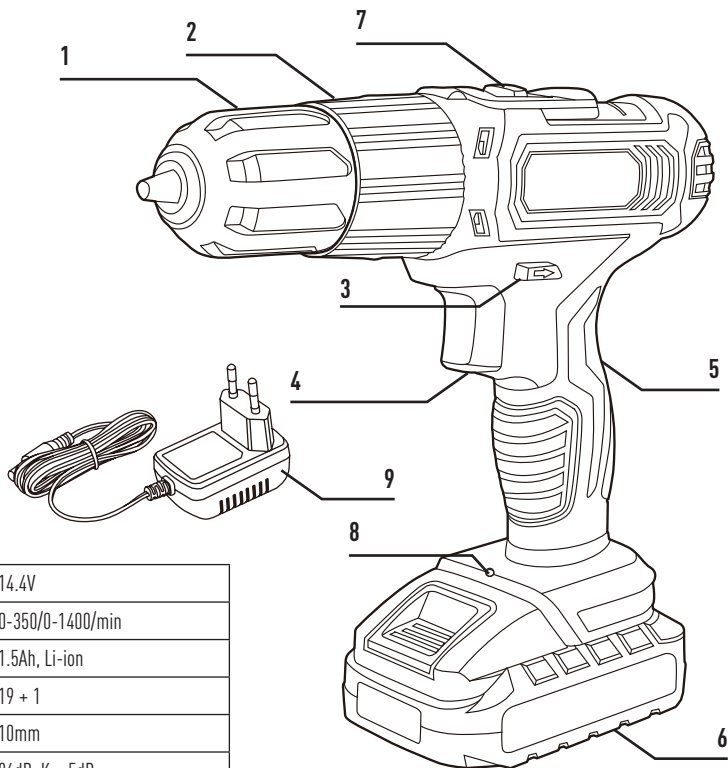


**N'utilisez pas ce produit s'il n'est pas entièrement assemblé ou si une pièce semble manquante ou endommagée. L'utilisation d'un produit qui n'est pas correctement et complètement assemblé peut entraîner des blessures graves**

- Inspectez soigneusement le produit pour vous assurer qu'aucun bris ou dommage ne s'est produit pendant l'expédition.
- Ne jetez pas le matériel d'emballage avant d'avoir soigneusement inspecté et utilisé le produit de manière satisfaisante.
- Si une pièce est manquante ou endommagée, contactez votre revendeur.

## LISTE DES COMPOSANTS

1. Mandrin sans clé
2. Anneau de couple
3. Interrupteur de direction
4. Interrupteur ON/OFF
5. Corps antidérapant
6. Batterie
7. Interrupteur de vitesse
8. Lumière LED
9. Chargeur



Spécifications de la perceuse:

|                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| Tension Nominale               | 14.4V            |
| Vitesse à Vide                 | 0-350/0-1400/min |
| Batterie                       | 1.5Ah, Li-ion    |
| Couple                         | 19 + 1           |
| Diamètre Maximum               | 10mm             |
| Niveau de Pression Acoustique  | 86dB, K = 5dB    |
| Niveau de Puissance Acoustique | 94dB, K = 5dB    |

Spécifications du chargeur:

|                  |          |
|------------------|----------|
| Tension d'Entrée | 100-240V |
| Fréquence        | 50/60Hz  |
| Temps de Charge  | 5h       |

## MODE D'EMPLOI

### AVANT UTILISATION

- Retirez tous les matériaux d'emballage et les pièces détachées de l'appareil.
- Vérifiez les accessoires avant utilisation. Il devrait être adapté à la machine et à votre objectif. Si la machine est neuve, la batterie doit d'abord être chargée.



**Attention! Après un long stockage, la capacité de la batterie sera réduite.**

- Une nouvelle batterie ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant une période prolongée n'atteint sa pleine performance qu'après des cycles

de charge et de décharge. Une diminution substantielle de la durée de fonctionnement par charge indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

## CHARGEUR DE BATTERIE

- ▶ La batterie lithium-ion peut être chargée à tout moment et ne développera pas de «mémoire» si elle est chargée après une décharge partielle seulement. Il n'est pas nécessaire de décharger la batterie avant de la recharger. Retirez la batterie de l'outil lorsque cela vous convient et pour votre travail. Vous pouvez recharger votre batterie avant d'entreprendre un gros travail ou une période d'utilisation prolongée.
- ▶ Grâce à ses propriétés sans altération du lithium-ion, il est nécessaire de charger la batterie lithium-ion pack est quand le pack a atteint la fin de sa charge. Pour signaler la fin de la charge, l'outil sera mis hors tension rapidement. Chargez la batterie au besoin.

## 1. RECHARGE DE LA BATTERIE

- ▶ Cette batterie lithium-ion est expédiée partiellement chargée. Avant de l'utiliser pour la première fois, chargez complètement la batterie. Une batterie complètement déchargée dont la température est comprise entre 5 °C et 40 °C se recharge en 1 heure environ pour une batterie de 2,0 Ah.
- ▶ Branchez l'adaptateur du chargeur sur la source d'alimentation. Le voyant vert sur le support du chargeur s'allumera, indiquant que le chargeur est sous tension.
- ▶ Faites glisser la batterie à fond dans le support du chargeur. Le voyant vert est éteint et le voyant rouge du support du chargeur s'allume, indiquant que la batterie est en cours de chargement.
- ▶ Le voyant rouge s'éteint une fois la charge terminée et un voyant vert s'allume.

**NOTA: REMARQUE:** les piles peuvent chauffer pendant le chargement. C'est normal. Si la batterie est chaude après une utilisation continue dans l'outil, laissez-la revenir à la température ambiante avant de la charger. Cela prolongera la vie de vos batteries.



**AVERTISSEMENT:** débranchez toujours la batterie de l'outil avant tout assemblage, réglage ou changement d'accessoire.

## 2. INSERTION ET RETRAIT DE LA BATTERIE RECHARGEABLE

- ▶ Appuyez sur le bouton de dégagement de la batterie situé à l'avant du module batterie pour libérer le module. Retirez la batterie et retirez-la de l'outil.



**Attention!** Retirez toujours la batterie avant d'effectuer des réglages sur l'équipement. Assurez-vous de lire les informations suivantes avant de mettre l'équipement sans fil en marche: Chargez le module batterie avec le chargeur. Un bloc-batterie vide nécessite une période de chargement d'environ 0,5 à 1 heure pour un bloc-batterie de 2,0 Ah.

## INSTALLER LES POINTES

- ▶ Lorsque vous sélectionnez une pointe, utilisez le bon type pour votre travail. Pour de meilleures performances, utilisez toujours des mors pointus. Pour ouvrir les mâchoires du mandrin, tournez le manchon dans le sens anti-horaire.
- ▶ Insérez le foret profondément dans le mandrin, puis centrez-le dans les mâchoires du mandrin.
- ▶ Pour fermer les mâchoires du mandrin, tournez le manchon dans le sens des aiguilles d'une montre aussi loin que possible jusqu'à ce que le foret soit correctement verrouillé.

## RÉGLAGE DU COUPLE

- ▶ Sélectionnez le couple de fonctionnement souhaité en tournant la bague sur le réglage approprié et ajustez simplement la position de perçage.

## RÉGLAGE AVANT / ARRIÈRE

- ▶ L'interrupteur avant / arrière vous permet de modifier le mouvement de rotation du mandrin et sert également de bouton de verrouillage.
  - Pour la rotation avant, relâchez la gâchette, puis appuyez sur l'interrupteur de marche arrière du côté gauche de la poignée.
  - Pour la rotation arrière, appuyez sur le bouton du côté droit.
  - La position centrale verrouille la perceuse.

- Relâchez toujours la gâchette lorsque vous changez de rotation. Notez que lorsque vous utilisez la perceuse pour la première fois après avoir modifié la rotation, il est possible que vous entendiez un clic lorsque la perceuse est activée. Ceci est normal et n'indique pas un problème.



**AVERTISSEMENT:** ne changez jamais l'interrupteur avant / arrière lorsque la perceuse est en rotation comme cela endommage la perceuse.

## LUMIÈRE LED

- Une source de lumière LED est intégrée dans le boîtier.
- La lumière est activée dès que vous appuyez sur le commutateur On / Off.

## VERROUILLAGE ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE DE LA BROCHE (VERROUILLAGE AUTOMATIQUE)

- Lorsque vous n'appuyez pas sur la gâchette, la perceuse et le porte-outil sont verrouillés. Cela permet à la machine d'être utilisée comme tournevis, même lorsque la batterie est vide.

## FREIN DE COURSE

- Lorsque l'interrupteur à gâchette est relâché, le mandrin freine jusqu'à l'arrêt, empêchant ainsi la mise en marche de l'outil. Lorsque vous vissez des vis, attendez que la vis soit vissée au ras du matériau, puis relâchez la gâchette. Ce faisant, la tête de la vis ne pénètre pas dans le matériau.

## 1. FORAGE GÉNÉRAL

- Votre perceuse sans fil est utile pour percer des trous, mais aussi pour visser et enlever des vis.
- Utilisez la vitesse correcte pour le travail; n'essayez pas de forer à basse vitesse; De même, n'essayez pas de visser des vis à haute vitesse.
- Ne prolongez jamais la durée de vie de votre perceuse; si elle ralentit pendant le forage, retirez-la et essayez à nouveau en utilisant moins de force sur la perceuse. Si la perceuse fait des efforts parce que la charge de la batterie est faible, arrêtez-vous et rechargez la batterie.
- Utilisez une vitesse lente pour commencer les trous sans poinçon central, percer des métaux ou du plastique, visser des vis et percer des céramiques, ou pour toute application nécessitant un couple élevé. Utilisez des vitesses plus élevées pour percer le bois et pour utiliser des accessoires de polissage. Pour maximiser la durée de vie des forets, utilisez le contrôle de vitesse variable, mais ne l'utilisez pas de manière continue dans la plage de vitesses variables.
- Utilisez toujours uniquement un chiffon doux et sec pour nettoyer votre perceuse; n'utilisez jamais de détergent ou d'alcool. Débranchez le chargeur du secteur avant de le nettoyer.
- Forage du bois, pour des performances maximales, utilisez des forets en acier rapide pour le perçage du bois. Tournez la bague de réglage du couple sur la perceuse au couple souhaité. Commencez à percer à très basse vitesse pour éviter que le foret ne glisse du point de départ. Augmentez la vitesse lorsque le foret mord dans le matériau. Lors du perçage de trous, placez un bloc de bois derrière la pièce pour éviter les bords déchiquetés ou frémis à l'arrière du trou.
- Le perçage des métaux, pour des performances maximales, utilisez des forets en acier à haute vitesse pour le perçage des métaux ou de l'acier. Tournez la bague de réglage du couple sur la perceuse au couple souhaité. Commencez à percer à très basse vitesse pour éviter que le foret ne glisse du point de départ. Maintenez une vitesse et une pression qui permettent de couper sans trop chauffer le foret.
- L'application d'une pression excessive entraînera: une surchauffe de la perceuse, une usure des roulements, une courbure ou une gravure, des trous déformés ou irréguliers.
- Lorsque vous percez de grands trous dans du métal, il est recommandé de commencer par percer avec un petit foret, puis de finir par un foret de grande taille. En outre, lubrifiez le foret avec de l'huile pour améliorer l'action de perçage et augmenter sa durée de vie.

## 2. PERÇAGE

- Lorsque vous essayez de forer un trou de grand diamètre, il est parfois préférable de commencer avec un foret plus petit, puis de travailler jusqu'à la taille requise. Cela évite de surcharger le foret.
- Si le foret est coincé, éteignez immédiatement la perceuse pour éviter des dommages permanents. Essayez le lecteur inverse pour supprimer le bit.
- Gardez la perceuse alignée avec le trou. Idéalement, si l'angle est modifié pendant le perçage, le foret pourrait se casser, bloquant le trou et risquant de provoquer des blessures.

- Enlevez fréquemment le foret du trou lors du forage de trous profonds pour permettre à la poussière d'être éjectée du trou pendant le perçage; le foret pourrait se casser, boucher le trou et éventuellement provoquer des blessures.
- Retirez fréquemment le foret du trou lors du forage de trous profonds pour permettre à la poussière d'être éjectée du trou.

## 3. VISSAGE

- Si vous vissez des vis plus grosses et / ou plus longues dans un matériau dur, il est conseillé de commencer par percer un avant-trou légèrement plus long et légèrement inférieur au diamètre de la tige de la vis à installer. Le trou pilote servira de guide pour la vis et rendra également le serrage de la vis moins difficile. Lorsque les vis sont placées près d'un bord du matériau, un trou pilote aidera également à empêcher le bois de se fendre.
- Utilisez uniquement des embouts de tournevis parfaitement ajustés dans la tête de la vis.
- Lorsque vous vissez des vis, maintenez toujours une pression suffisante sur la perceuse pour éviter l'usure de la tête de vis. Il sera difficile de visser ou de retirer une vis si la tête de la vis est usée.

## 4. PROTECTION DE DÉCHARGE PROFONDE

- Cette perceuse sans fil est intégrée à la protection contre les décharges profondes. Lorsque l'outil a été utilisé intensément, la protection contre les décharges fonctionnera pour couper le circuit interne. Après quelques instants de repos, la protection contre les décharges sera réinitialisée.

## SOINS ET ENTRETIEN

- Maintenez les orifices de ventilation dégagés et nettoyez le produit régulièrement. Cette machine ne nécessite aucun entretien mécanique particulier tel que le graissage des roulements.
- Si quelque chose d'inhabituel se produit pendant l'utilisation, coupez l'alimentation et retirez le module batterie. Inspectez et réparez l'outil avant de l'utiliser à nouveau. Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.
- La réparation de l'outil ne doit être effectuée que par un technicien qualifié.
- Toute réparation ou maintenance effectuée par un personnel non qualifié peut entraîner des risques de blessure.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Le nettoyage des pièces en plastique doit se faire une fois les machines déconnectées, avec un chiffon doux et humide, et du savon doux.
- N'immergez jamais la machine et n'utilisez pas de détergent, d'alcool, d'essence, etc.
- En cas de problème ou pour un nettoyage en profondeur, consultez le fabricant, son agent de service ou une personne de même qualification pour éviter tout danger.



*Utilisez uniquement des pièces de rechange identiques pour réparer un outil.*

*Mise en garde! Si le bloc-batterie est défectueux, il doit être réparé ou remplacé par l'organisme de service affecté.*

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

- Ce produit porte le symbole du tri sélectif sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais doit être soutenu par un système de collecte conformément à la directive 2012/19 / UE. Il sera ensuite recyclé ou démantelé afin de minimiser les impacts sur l'environnement. Les produits électriques et électroniques sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.



ESPAÑOL



DESECHO

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.



GARANTÍA

EDM garantiza todos sus productos declinando toda responsabilidad frente a daños originados por una incorrecta instalación / uso de sus artículos. Esta garantía se aplica únicamente si se han seguido las instrucciones de uso, y queda anulada en caso de que se haya forzado el aparato o se haya usado de forma indebida e inadecuada, o si lo ha reparado una persona no autorizada.

LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DEBIDA A UNA INCORRECTA INSTALACIÓN DEL APARATO.

PORTUGUÊS



ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento eléctrico e electrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contendor especializado; não deite o aparelho para um contendor normal destinado a resíduos domésticos. Na EU existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.



GARANTIA

EDM dá garantia a todos os seus produtos, declinando toda responsabilidade por danos originados por utilização / instalação incorrecta dos seus produtos. Esta garantia aplica-se apenas se tiverem sido seguidas as instruções de utilização, sendo anulada em caso de o aparelho ter sido forçado ou se este tiver sido utilizado de forma indevida e inadequada, ou se tiver sido reparado por uma pessoa não autorizada.

A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO

O FABRICANTE DECLARA TODA A RESPONSABILIDADE DEVIDO A UMA INSTALAÇÃO INCORRETA DO APARELHO.

ENGLISH



WASTE

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment must be disposed at the end of its useful life in a specialized container; Do not dispose it in the usual household waste container. In the EU there is special waste collection systems for subsequent recycling. For more information, contact with the local authority or the retailer from whom you purchased the product.



WARRANTY

EDM guarantees all its products and declines all responsibility for damages caused by improper installation / use of its articles. This warranty applies only if the instructions for use have been followed, and it is voided if the device has been forced or used improperly, or if it has been repaired by an unauthorized person.

THE INVOICE IS THE PRODUCT WARRANTY

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY DUE TO AN INCORRECT INSTALLATION OF THE APPLIANCE.

FRANÇAIS



DÉCHET

Ce symbole sur le produit ou dans les instructions signifie que votre équipement électrique et électronique doit être collecté à la fin de sa vie utile par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Dans l'UE, il existe des systèmes spéciaux de collecte des déchets pour recyclage ultérieur. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



GARANTIE

EDM garantit tous ses produits, déclinant toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un mauvais usage ou d'une installation incorrecte de ses articles. Cette garantie s'applique uniquement si les instructions d'utilisation ont été suivies, et est annulée si l'appareil a été altéré ou utilisé de manière inappropriée et incorrecte ou s'il a été réparé par une personne non autorisée.

LA FACTURE D'ACHAT EST LA GARANTIE DU PRODUIT

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN RAISON D'UNE INSTALLATION INCORRECTE DE L'APPAREIL.



IMPORTADO POR / IMPORTED BY  
www.edmproduct.com  
ELEKTRO 3, S.COOP.C.L.  
F-43389675

Polígono Ind. Alba  
C/ Barenys, 21 - 43480 Vila-seca  
Tarragona - España  
FABRICADO EN / MADE IN CHINA